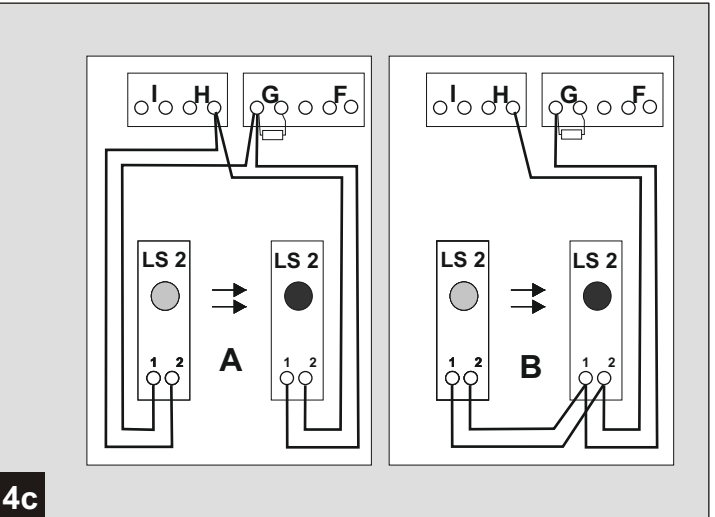
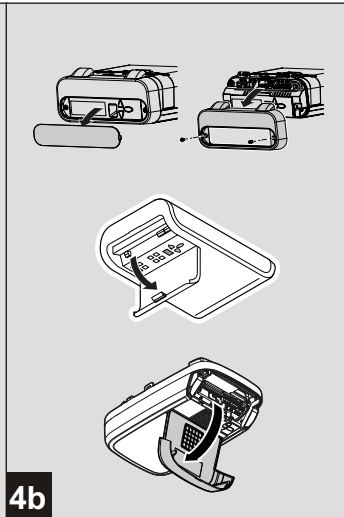
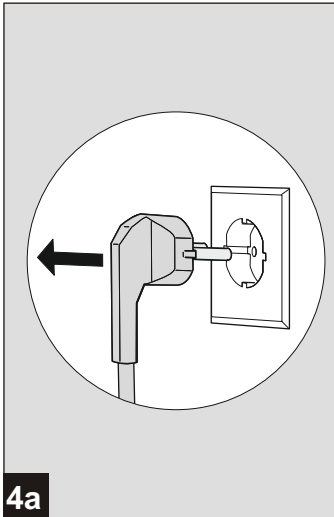
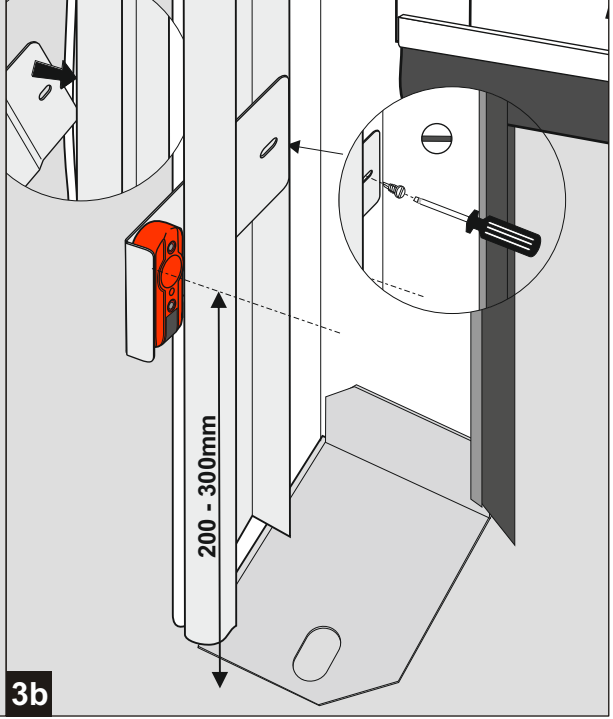
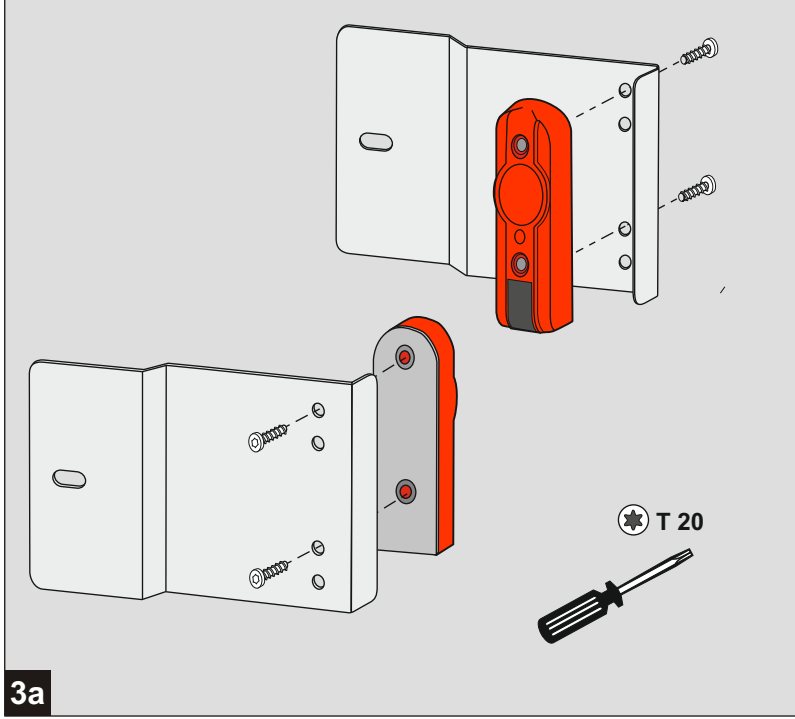
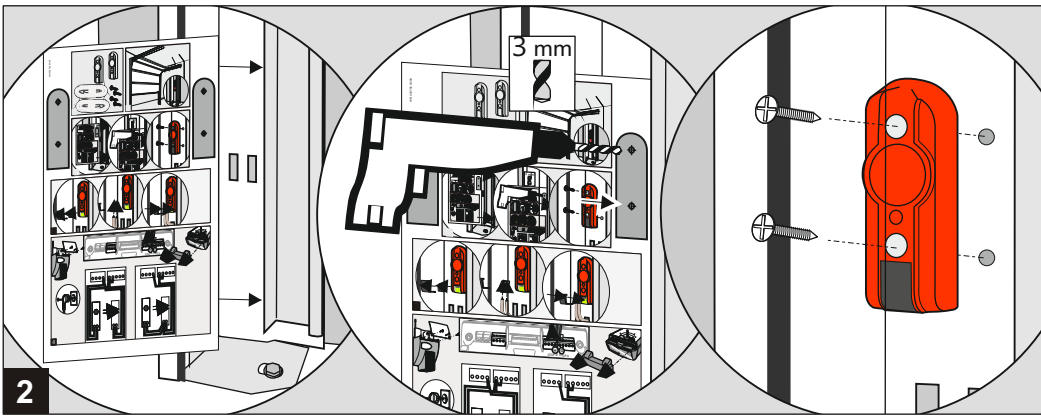
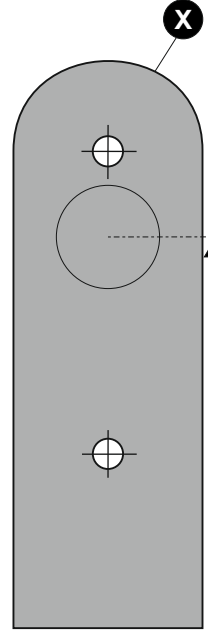
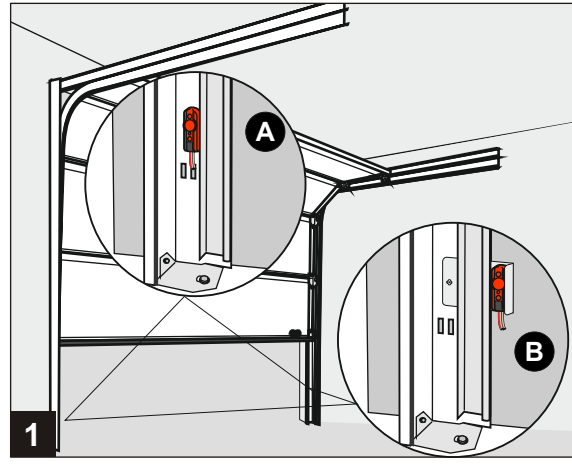
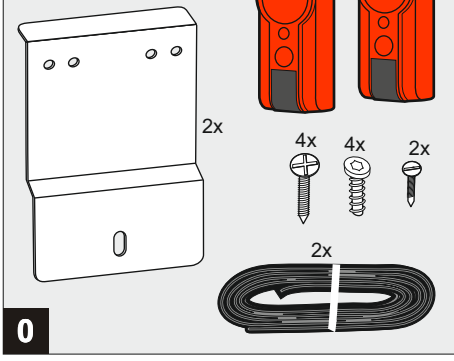
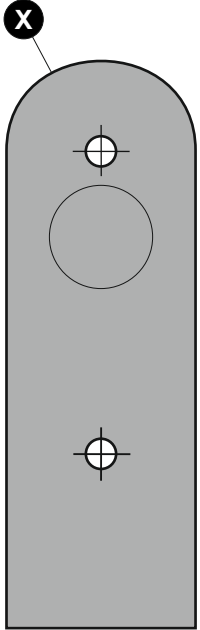
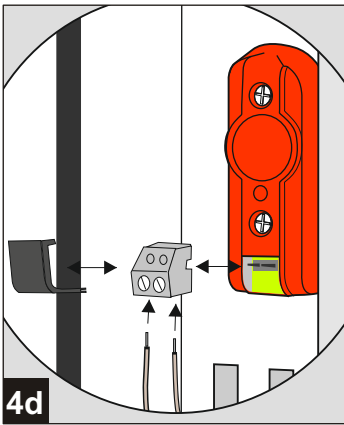


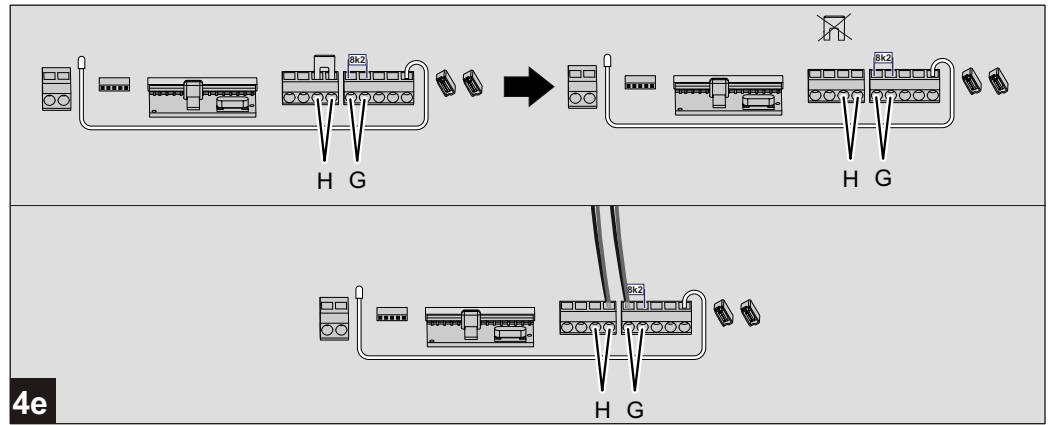
EXTRA 626 LS 2



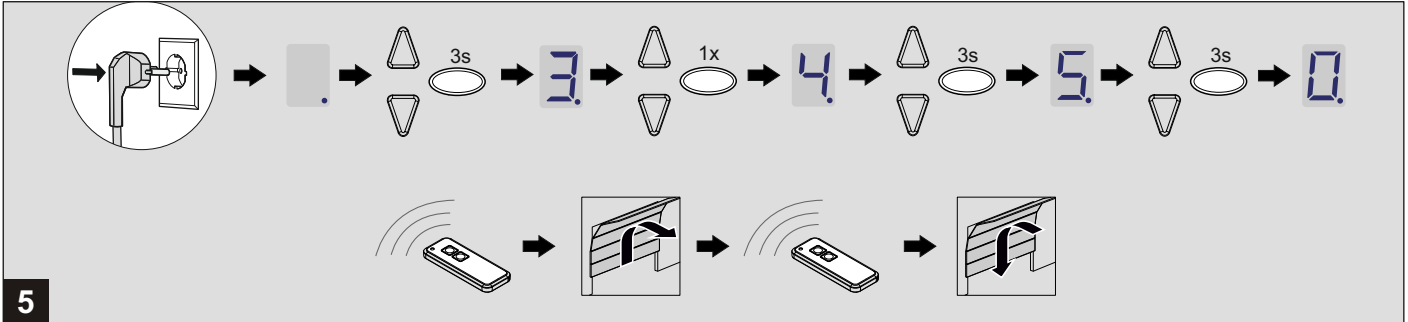
~220 mm



4d



4e



5

DE

Montage- und Bedienungsanleitung

0 Lieferumfang

1 Übersicht

Die Lichtschanke kann entweder in der Zarge **A** oder außerhalb der Zarge **B** montiert werden.

2 Montage in der Zarge

1. Halten Sie die Schablone **X** wie abgebildet an die Laufschiene und bohren Sie die zwei Löcher.
2. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Tores.

3. Befestigen Sie die Lichtschanke auf jeder Seite des Tores mit den beigefügten Kreuzschlitzschrauben.

3 Montage außerhalb der Zarge

1. Befestigen Sie die Lichtschanke wie abgebildet mit den Torx Schrauben an die Haltewinkel.

2. Schieben Sie den Haltewinkel hinter die Laufschiene hindurch und verschrauben Sie den Haltewinkel mit der beigefügten selbstschneidenden Schlitzschraube, so dass die Optik der Lichtschanke innerhalb einer Höhe von 200 mm bis 300 mm ist. Achten Sie darauf, dass die Lichtschanke auf beiden Seiten des Tores auf den gleichen Höhen montiert werden.

4 Anschluss Lichtschanke

⚠ GEFÄHRDUNG ⚠

Tödlicher Stromschlag durch Berühren von spannungsführenden Teilen. Bei Arbeiten am Antrieb unbedingt vorher den Netzstecker ziehen!

4a Ziehen Sie den Netzstecker des Antriebes.

4b Öffnen Sie das Gehäuse des Antriebes, so dass Sie Zugang zu den Anschlussklemmen haben. Das Öffnen des Gehäuses ist Abhängig vom verwendeten Antrieb. Zum Öffnen des Gehäuses schauen Sie in die jeweilige Anleitung des Antriebes.

4c Die Lichtschanke ist verpolsicher und kann auf die beiden abgebildeten Arten angeschlossen werden.

4d Schließen Sie die Lichtschanke wie abgebildet an.

4e Entfernen Sie zunächst die Kurzschlussklemme in Klemme H des Antriebes. Schließen Sie anschließend die Leitungen der Lichtschanke wie abgebildet an.

5 Inbetriebnahme

Um die neu installierte Lichtschanke in Betrieb zu nehmen, muss die Antriebssteuerung eine neue Lernfahrt durchführen.

1. Stecken Sie zunächst den Netzstecker des Antriebes wieder ein.
2. Die ovale Taste 3 Sekunden gedrückt halten. → Ziffer 3 erscheint.
3. Die ovale Taste ein weiteres Mal betätigen. → Ziffer 4 erscheint.
4. Die ovale Taste erneut für 3 Sekunden betätigen. → Ziffer 5 erscheint.
5. Die ovale Taste erneut für 3 Sekunden betätigen. → Ziffer 0 erscheint.

⚠ WARNUNG ⚠

Bei der Kraftlernfahrt wird der normale mechanische Widerstand beim Öffnen und Schließen des Tors in den Antrieb eingelernt. Die Kraftbegrenzung ist bis zum Abschluss des Einlernvorgangs deaktiviert. Die Bewegung des Tors wird durch ein Hindernis nicht gestoppt! Halten Sie ausreichend Abstand im gesamten Fahrbereich des Garagentors! Die Position der Lichtschanke wird eingelernt. Die Lichtschanke nicht unterbrechen.

Die Anzeige zeigt während dieser Fahrten die Ziffer 0 an.

1. Starten Sie den Antrieb, so dass das Tor komplett auffährt.
2. Starten Sie den Antrieb, so dass das Tor komplett zufährt.

→ Die Ziffer 0 im Display erlischt.

Falls die Ziffer 0 im Display nicht erlischt, wiederholen Sie den Vorgang.

EN

Assembly and operating instructions

0 Scope of delivery

1 Overview

The photoelectric sensor can be installed either inside **A** or outside **B** the frame.

2 Assembly inside the frame

1. Hold the template against the rail as shown and drill the two holes.

2. Repeat the process on the other side of the door.

3. Attach the photoelectric sensor to each side of the door using the cross-head screws provided.

3 Assembly outside the frame

1. Attach the photoelectric sensors to the mounting brackets using the Torx screws as shown.

2. Slide the mounting bracket behind the track and screw the mounting bracket in place with the supplied self-tapping slotted screw so that the optics of the photoelectric sensor are within a height of 200 mm to 300 mm. Ensure that the photoelectric sensors are mounted at the same height on both sides of the door.

4 Connection of the photoelectric sensor

⚠ DANGER ⚠

Fatal electric shock when touching live parts.

Always pull out the mains plug before working on the drive!

4a Pull out the mains plug of the drive head.

4b Open the housing of the drive to have access to the connection terminals.

Opening the housing depends on the drive used. To open the housing, please refer to the relevant instructions for the drive.

4c The photoelectric sensor is protected against polarity reversal and can be connected in the two ways shown.

4d Connect the photoelectric sensors as shown.

4e First remove the short-circuit terminal in terminal H of the drive. Then connect the cables of the photoelectric sensors as shown.

5 Commissioning

To commission the newly installed photoelectric sensor, the drive control unit must carry out a new learning cycle.

1. First plug the mains plug of the drive back in.
2. Press and hold the oval button for 3 seconds. → Number 3 appears.
3. Press the oval button once again. → Number 4 appears.
4. Press the oval button again for 3 seconds. → Number 5 appears.
5. Press the oval button again for 3 seconds. → Number 0 appears.



WARNING



During the force learning cycle, the drive automatically learns the normal mechanical force required to open and close the garage door. Force limits are deactivated until the conclusion of the learning cycle.

The door movement will not be stopped by an obstruction! Keep a sufficient distance from the entire path of motion of the garage door! The position of the photoelectric sensor is programmed. Do not interrupt the photoelectric sensor.

The display shows the number 0 during these learning cycles.

1. Start the drive so that the door opens completely.
2. Start the drive so that the door closes completely.

→ Number 0 disappears from the display.

Please repeat the process if number 0 does not disappear from the display.

FR

Notice de montage et d'utilisation

0 Composition de la fourniture

1 Vue d'ensemble

La barrière photoélectrique peut être montée, soit dans le cadre **A**, soit en-dehors du cadre **B**.

2 Montage dans le cadre

1. Tenez le gabarit **X** comme illustré sur le rail et percez les deux trous.
2. Répétez le processus de l'autre côté de la porte.
3. Fixez la barrière photoélectrique de chaque côté de la porte au moyen des vis cruciformes fournies.

3 Montage en-dehors du cadre

1. Montez la barrière photoélectrique, comme illustré, au moyen des vis Torx sur les équerres de fixation.
2. Faites coulisser chaque équerre de fixation le long de l'arrière du rail et vissez-la, au moyen des vis cruciformes auto-taraudeuses fournies, de manière à ce que la barrière photoélectrique soit placée à une hauteur située entre 200 mm et 300 mm. Veillez à monter les deux parties de la barrière photoélectrique à la même hauteur de chaque côté de la porte.

4 Raccordement de la barrière photoélectrique



DANGER

Risque d'électrocution mortelle en cas de contact avec des pièces sous tension.

Avant toute intervention sur l'entraînement, il est indispensable de débrancher la prise secteur.

4a Débranchez le cordon secteur de la tête de commande et d'entraînement.

4b Ouvrez le boîtier de l'entraînement afin d'avoir accès aux bornes de raccordement.

L'ouverture du boîtier dépend du type de l'entraînement utilisé. Pour ouvrir le boîtier, reportez-vous à la notice de l'entraînement concerné.

4c La barrière photoélectrique est protégée contre l'inversion de polarité et peut être raccordée des deux manières illustrées.

4d Raccordez les barrières photoélectriques de la manière illustrée.

4a Enlevez tout d'abord le court-circuit du bornier H de l'entraînement. Raccordez ensuite les fils de la barrière photoélectrique conformément à l'illustration.

5 Mise en service

Pour mettre en service la barrière photoélectrique nouvellement installée, il est nécessaire que l'entraînement effectue une nouvelle course d'apprentissage.

1. Tout d'abord, rebranchez la prise secteur de l'entraînement.
2. Appuyez environ 3 secondes sur la touche ovale.

→ Le chiffre 3 s'affiche.

3. Appuyez encore une fois sur la touche ovale.

→ Le chiffre 4 s'affiche.

4. Appuyez encore une fois environ 3 secondes sur la touche ovale.

→ Le chiffre 5 s'affiche.

5. Appuyez encore une fois environ 3 secondes sur la touche ovale.

→ Le chiffre 0 s'affiche.



AVERTISSEMENT



Au cours de la course d'apprentissage de l'effort, la résistance mécanique normale lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte est programmée dans la motorisation. La limitation de force est désactivée jusqu'à la fin du processus de programmation. La présence éventuelle d'un obstacle n'arrête pas le mouvement de la porte ! Tenez-vous à bonne distance du parcours complet de la porte de garage. La position de la barrière photoélectrique est apprise. Ne coupez pas la barrière photoélectrique.

Pendant ces courses, l'affichage indique « 0 ».

1. Démarrez l'entraînement afin que la porte s'ouvre complètement.
2. Démarrez l'entraînement afin que la porte se ferme complètement.

→ Le chiffre 0 disparaît de l'affichage.

Si le chiffre 0 ne disparaît pas, répétez le processus.

ES

Manual de montaje e instrucciones

0 Volumen de suministro

1 Vista general

La barrera fotoeléctrica puede montarse en el marco **A** o fuera del marco **B**.

2 Montaje en el marco

1. Sujete la plantilla contra el carril de la manera mostrada y taladre los dos orificios.
2. Repita el proceso en el otro lado de la puerta.
3. Fije la barrera fotoeléctrica a cada lado de la puerta con los tornillos de estrella suministrados.

3 Montaje fuera del marco

1. Sujete las barreras fotoeléctricas a los soportes de montaje utilizando los tornillos Torx de la manera mostrada.
2. Deslice el soporte de montaje por detrás del carril y atorníllelo con el tornillo autorroscante de ranura adjunto, de modo que los componentes ópticos de la barrera fotoeléctrica queden a una altura comprendida entre 200 mm y 300 mm. Asegúrese de que las barreras fotoeléctricas se montan a la misma altura en ambos lados de la puerta.

4 Conexión de la barrera fotoeléctrica



PELIGRO

Descarga eléctrica mortal debido al contacto con piezas bajo tensión. ¡Antes de realizar trabajos en el accionamiento, desconecte el enchufe de la red!

4a Desconecte la clavija de alimentación del cabezal del accionamiento.

4b Abra la carcasa del accionamiento para tener acceso a los bornes de conexión. La apertura de la carcasa depende del accionamiento utilizado. Para abrir la carcasa, consulte el manual correspondiente al accionamiento.

4c La barrera fotoeléctrica está protegida contra la inversión de polaridad y puede conectarse.

4d Conecte las barreras fotoeléctricas de la manera mostrada.

4e Retire primero el terminal de cortocircuito en el borne H del accionamiento. A continuación, conecte los cables de la barrera fotoeléctrica de la manera mostrada.

5 Puesta en funcionamiento

Para poner en funcionamiento la barrera fotoeléctrica recién instalada, el control del accionamiento debe realizar un nuevo ciclo de programación.

1. En primer lugar, vuelva a conectar el enchufe de red del accionamiento.
 2. Mantenga pulsado el botón ovalado durante 3 segundos.
- Aparece el dígito 3.
3. Pulse el botón ovalado una vez más.
- Aparece el dígito 4.
4. Pulse el botón ovalado durante 3 segundos nuevamente.
- Aparece el dígito 5..
5. Pulse el botón ovalado durante 3 segundos nuevamente.
- Aparece el dígito 0.



ADVERTENCIA

Durante el ciclo de programación de la fuerza se programa en el accionamiento la resistencia mecánica normal al abrir y cerrar la puerta. La limitación de fuerza se desactiva hasta que finaliza el proceso de programación. ¡El movimiento de la puerta no se detiene por un obstáculo! ¡Manténgase suficientemente alejado a lo largo de todo el recorrido de la puerta de garage! Se programa la posición de la barrera fotoeléctrica. No interrumpa la barrera fotoeléctrica.

Durante estos movimientos la pantalla muestra el dígito 0.

1. Arranque el accionamiento de forma que la puerta se abra completamente.
2. Arranque el accionamiento de forma que la puerta se cierre completamente.

→ El dígito 0 de la pantalla se apaga.

Si el dígito 0 no desaparece de la pantalla, repita el procedimiento.

Montage- en bedieningshandleiding**0 Leveringsomvang****1 Overzicht**

De fotocel kan in het kozijn **A** of buiten het **B** kozijn worden gemonteerd.

2 Montage in het kozijn

1. De sjabloon **X** zoals afgebeeld tegen de looprail houden en de twee gaten boren.
2. Herhaal de procedure aan de andere zijde van de deur.

3. Bevestig de fotocel aan beide zijden van de deur met de meegeleverde kruiskopschroeven.

3 Montage buiten het kozijn

1. Bevestig de fotocel zoals is afgebeeld met de Torx-schroeven op het bevestigingshoekprofiel.
2. Schuif het bevestigingshoekprofiel achter de looprail door en de schroef het bevestigingshoekprofiel met de meegeleverde zelftappende sleufkopschroeven, zodat de optiek van de fotocel op een hoogte van 200 mm tot 300 mm staat. Zorg dat de fotocellen aan beide zijden van de deur op dezelfde hoogte worden gemonteerd.

4 Aansluiten fotocel**⚠ GEVAAR ⚠**

Dodelijke elektrische schok door aanraken van spanningvoerende onderdelen. Bij werkzaamheden aan de aandrijving moet altijd eerst de netstekken uit het stopcontact worden getrokken!

4a De netstekker van de aandrijfkop uit het stopcontact trekken.

4b Open de behuizing van de aandrijving, zodat u toegang heeft tot de aansluitklemmen. Het openen van de behuizing is afhankelijk van de gebruikte aandrijving. Voor het openen van de behuizing kijken in de betreffende handleiding van de aandrijving.

4c De fotocel is beveiligd tegen ompoling en kan op de beide afgebeelde wijzen aangesloten worden.

4d De fotocel zoals aansluiten zoals afgebeeld.

4e Verwijder eerst de kortsluitklem bij klem H van de aandrijving. Sluit daarna de leidingen van de fotocel aan zoals afgebeeld.

5 Inbedrijfstelling

Voor het in bedrijf nemen van de fotocel moet de aandrijvingsbesturing een nieuwe inleerbeweging uitvoeren.

1. Eerst de netstekker van de aandrijving weer insteken.
2. De ovale knop 3 seconden ingedrukt houden.
→ het cijfer 3 verschijnt.
3. De ovale knop nog een keer indrukken.
→ het cijfer 4 verschijnt.
4. De ovale knop opnieuw 3 seconden indrukken.
→ het cijfer 5 verschijnt.
5. De ovale knop opnieuw 3 seconden indrukken.
→ het cijfer 0 verschijnt.

⚠ WAARSCHUWING ⚠

Bij de krachtinleerbeweging wordt de normale mechanische weerstand bij het openen en sluiten van de deur ingeleerd in de aandrijving. De krachtbegrenzing is tot de afronding van de inleerprocedure gedeactiveerd. De beweging van de deur wordt niet gestopt door een hindernis! Houd voldoende afstand binnen het totale bewegingstraject van de garagedeur! De positie van de fotocel wordt ingeleerd. De fotocel niet onderbreken.

Het display toont tijdens deze bewegingen het het cijfer 0.

1. Start de aandrijving, zodat de deur volledig opent.
2. Start de aandrijving, zodat de deur volledig sluit.
→ Het cijfer 0 op het display gaat uit.
Gaat het cijfer 0 op het display niet uit, herhaal dan de procedure.